



Grade 6, Unit 13, Lesson 3.

[s.l.]: [s.n.], [s.d.]

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/7Y2LAC4D4Z02I8Z>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

3. "MAN AND BEAR STORY" – TAPE 78-23.4 (cont)

Úskah útlatste? tsí? lato·láts tho wahatya?táhtu, wa?thyátlane? ohkwa·lí.
One time while he's hunting there he got lost, he met a bear.

Lawelú·ne? ahalú·tate? ohkwa·lí, wa?tha·táné? ohkwa·lí, wahá·lu? "Táká? ḥaskli·yó
He intended to shoot the bear, he stood up the bear, he said "Don't shoot me
í· wakanúhте? tsí?nu tesahatlí ḥasku?tlu·hná· kati? wah". Yah kati? wí· teháli
I know where you live there I'll take you home indeed. Not indeed he didn't kill
ne?n ohkwa·lí.
the bear.

Wahá·lu?, "Káh kwí· nukwah nú· tsítehne?" Né· kati? wí· tsí? nyusá·ne?
He said, "This way let's go there." And so they went back.

Wahá·lu? ohkwa·lí, "To kátkas thi·ká· káhule?" Ná kwí· taha·yú· káhule?
He said the bear "Let me see that gun." Then he gave the gun,
yah kati? wí· nuwá·tú· she·kú teseshakwa·ká· thi·ká latolatskó. Se?nikú·lalak
so never then yet we didn't see him again that mighty hunter. Be careful
tsí? ka·yá· yah tesheyáte·lí.
of the ones you don't know.

ENGLISH TRANSLATION

Once there was a man who lived by himself in his house; he made his living by hunting different kinds of animals.

Once while hunting, he got lost and met a bear. He intended to shoot the bear. The bear stood still and said, "Don't kill me; I know where you live; I'll take you right home." So he didn't kill the bear.

He said "This way, let's go." So they went. The bear said, "Show me that gun." Then he gave up the gun and we never saw that mighty hunter again. Be careful of those you don't know.